

## CAMINO EUROPA COMPOSTELA©©

### Règlement d'Ordre Intérieur

Le présent règlement d'Ordre intérieur (ROI) tend à préciser certains points des statuts de Camino Europa Compostela©, l'Union Jacquaire Européenne. Il est présenté dans l'ordre des articles des statuts

#### TITRE I – PRESENTATION DE L'ASSOCIATION ARTICLES 1, 2, 3, 4, 5, 6 sans objet au RI

#### TITRE II –COMPOSITION

##### ARTICLE 7 - LES MEMBRES

Dans ce document comme dans les statuts sont appelés

- **MEMBRE** : un membre de Camino Europa Compostela© qui est une personne morale, association ou fédération jacquaire, au sens défini aux statuts.
- **DELEGUE** ; une personne physique, mandatée par les membres de Camino Europa Compostela© pour les représenter à l'Organe d'Administration ou lors des Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire
- **ADHERENT D'ASSOCIATIONS OU DE FÉDÉRATIONS JACQUAIRES** : Une personne physique, adhérent à ces associations ou fédérations jacquaires.

## CAMINO EUROPA COMPOSTELA©©

### Reglamento interno

Este Reglamento interno (ROI) tiene por objeto concretar ciertos puntos de los estatutos de Camino Europa Compostela© la Unión Europea Jacobea. Se presenta en el orden de los artículos de los estatutos

#### TÍTULO I – PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN ARTÍCULO 1, 2, 3, 4, 5, 6 no aplicable a IR

#### TÍTULO II – COMPOSICIÓN

##### ARTÍCULO 7 - MIEMBROS

En este documento como en los estatutos se denominan

- **MIEMBRO**: un miembro de Camino Europa Compostela© que es una persona jurídica, asociación o federación jacobea, en el sentido definido en los estatutos.
- **DELEGADO**; una persona física, delegada por los miembros de Camino Europa Compostela© para representarlos en el Consejo de Administración o en la Asamblea General Ordinaria o Extraordinaria
- **ADHERENTE DE ASOCIACIONES O FEDERACIONES JACQUAIRE**: Una persona física, miembro de estas asociaciones o federaciones jacobea.

## CAMINO EUROPA COMPOSTELA©©

### The Rules of Procedure

These Rules of Procedure (ROI) aim to specify certain points of the statutes of Camino Europa Compostela© the European Union Jacquaire. It is presented in the order of the articles of the statutes.

#### TITLE I – PRESENTATION OF THE ASSOCIATION ARTICLE 1, 2, 3, 4, 5, 6 not applicable to IR

#### TITRE II –COMPOSITION

##### ARTICLE 7 – MEMBERS

In this document as in the statutes are called

- **MEMBER**: a member of Camino Europa Compostela© who is a legal person, association or jacobean federation, as defined in the statutes.
- **DELEGATE**; a natural person, mandated by the members of Camino Europa Compostela© to represent them on the Board of Directors or at the Ordinary or Extraordinary General Assembly
- **ADHERENT OF JACQUAIRE ASSOCIATIONS OR FEDERATIONS**: A natural person, member of these associations or jacobean federations.

### **Catégories de membres**

Les membres de Camino Europa Compostela© sont inscrits dans une catégorie selon le nombre de leurs adhérents. Ces catégories peuvent être révisées par l'Assemblée générale

Catégorie 1: 1 - 100 membres

Catégorie 2 : 101 – 250 membres

Catégorie 3 : 251 – 800 membres

Catégorie 4 : 801 – 2500 membres

Catégorie 5 : 2501 - 5 000 membres

Catégorie 6 5001- 10000

Catégorie 7 à partir de 10001

La date de référence pour déterminer la catégorie dans laquelle un membre est classé est le nombre de membres retenu à la date de leur dernière Assemblée Générale Ordinaire annuelle

Ces catégories influencent le poids des votes et la cotisation.

Elles seront révisées chaque année en Assemblée Générale et mise en annexe du procès verbal de cette Assemblée Générale.

A réception de la convocation les associations doivent envoyer le nombre d'adhérents comptabilisés à leur dernière Assemblée Générale.

### **Categorías de membresía**

Los miembros de Camino Europa Compostela© están inscritos en una categoría según el número de sus miembros. Estas categorías pueden ser revisadas por la Asamblea General.

Catégorie 1: 1 - 100 membres

Catégorie 2 : 101 – 250 membres

Catégorie 3 : 251 – 800 membres

Catégorie 4 : 801 – 2500 membres

Catégorie 5 : 2501 - 5 000 membres

Catégorie 6 5001- 10000

Catégorie 7 a partir de 10001

La fecha de referencia para la categoría en la que se clasifica a un miembro es el número conservado en la fecha de su última Asamblea General Ordinaria Anual

Estas categorías influyen en el peso de los votos y las cuotas.

Se revisarán cada año en la Asamblea General y se adjuntarán a las actas de esta Asamblea General.

Una vez recibida la convocatoria, las asociaciones deberán enviar el número de socios contabilizados en su última asamblea general.

### **Membership categories**

The members of Camino Europa Compostela© are registered in a category according to the number of their members. These categories may be revised by the General Assembly

Catégorie 1: 1 - 100 membres

Catégorie 2 : 101 – 250 membres

Catégorie 3 : 251 – 800 membres

Catégorie 4 : 801 – 2500 membres

Catégorie 5 : 2501 - 5 000 membres

Catégorie 6 5001- 10000

Catégorie 7 a partir de 10001

The reference date for the category in which a member is classified is the number retained on the date of their last Annual Ordinary General Meeting

These categories influence the weight of votes and dues.

They will be revised each year at the General Assembly and appended to the minutes of this GA.

Upon receipt of the convocation, the associations must send the number of members counted at their last general assembly.

#### **ARTICLE 8 – CONDITIONS D’ADMISSION**

Une association ou une fédération désirant être admise au sein de Camino Europa Compostela© devra produire un dossier en anglais, espagnol et français comprenant :

- Le formulaire de demande rempli et signé par son représentant légal
- L’avis positif de la structure de direction de cette association ou fédération, représentée par son président
- Les statuts de l’association ou de la fédération
- L’acceptation des déclarations de Arras et de Ourense

La délibération de l’Organe d’Administration se fera à la plus prochaine réunion de celui-ci. Il devra être ratifié par l’Assemblée Générale Ordinaire de Camino Europa Compostela© la plus proche.

#### **ARTICLE 9 – COTISATIONS ET DROITS DE VOTE**

Les cotisations et les droits de vote sont fixées annuellement par l’Assemblée Générale, en fonction des diverses catégories de membres. Le trésorier envoie les appels à cotisations après l’Assemblée générale qui en a fixé les montants. Celles-ci doivent être versées dans les 30 jours calendrier qui suivent.

**ARTICLE 10 - PERTE DE LA QUALITE DE MEMBRE**  
**ARTICLE 11 - RESSOURCES**

#### **ARTÍCULO 8 – CONDICIONES DE ADMISIÓN**

Una asociación o federación que desee ser admitida en Camino Europa Compostela© deberá presentar un expediente que incluya:

- El formulario de solicitud cumplimentado y firmado por su representante legal
- El dictamen positivo de la Junta Directiva de este asociación o federación, representado por su presidente
- Los estatutos de la asociación o federación
- Aceptación de las declaraciones de Arras y Ourense

La deliberación del Consejo de Administración tendrá lugar en su próxima reunión. Debe ser ratificado por la Asamblea General Ordinaria de Camino Europa Compostela© más cercana

#### **ARTÍCULO 9 - CONTRIBUCIONES**

Las contribuciones y derechos de votos son fijadas anualmente por la Asamblea General, según las distintas categorías de miembros. El tesorero envía las convocatorias de contribuciones después de la Asamblea General que ha fijado las cantidades. Estos deben ser pagados dentro de un mes.

**ARTÍCULO 10 - PÉRDIDA DE MEMBRESÍA**  
**ARTÍCULO 11 - RECURSOS**

#### **ARTICLE 8 – CONDITIONS OF ADMISSION**

An association or federation wishing to be admitted to Camino Europa Compostela© must produce a file including:

- The application form completed and signed by its legal representative
- The positive recommendation of the Executive Board of this association or federation, represented by its chairman
- The statutes of the association or federation
- Acceptance of the Arras and Ourense declarations

The deliberation of the Board of Directors will take place at its next meeting. It must be ratified by the nearest Ordinary General Assembly of Camino Europa Compostela©

#### **ARTICLE 9 - CONTRIBUTIONS**

Contributions and the voting rights are set annually by the General Assembly, according to the various categories of members. The treasurer sends the calls for contributions after the General Assembly which has fixed the amounts. These must be paid within one month.

**ARTICLE 10 - LOSS OF MEMBERSHIP**  
**ARTICLE 11 - RESOURCES**

### **TITRE III –ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT**

#### **ARTICLE 12 - ASSEMBLEES GENERALES**

L'organisation des Assemblées Générales est tournante, ou selon les propositions des membres. La décision en revient à l'Organe d'Administration, au moins un an à l'avance pour les Assemblées Générales Ordinaires annuelles.

L'organisation matérielle est à la charge de l'association ou la fédération qui reçoit, avec l'aide logistique, matérielle et financière de l'Organe d'Administration si nécessaire. Le budget, les participations et le programme devront être établis ensemble. Les résultats financiers, déficits ou bénéfiques, seront partagés entre l'association ou la fédération qui reçoit et Camino Europa Compostela©.

#### **ARTICLE 13 - ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

#### **ARTICLE 14 - ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

### **TÍTULO III – ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO**

#### **ARTÍCULO 12 - JUNTAS GENERALES**

La organización de las Asambleas Generales es rotativa, o según las propuestas de los socios. La decisión recae en el Consejo de Administración, con al menos un año de anticipación para las Juntas Generales Ordinarias Anuales. La organización material es responsabilidad de la asociación o federación que la recibe, con la ayuda logística, material y financiera de la Junta Directiva si fuera necesario. El presupuesto, las participaciones y el programa deberán elaborarse conjuntamente. Los resultados financieros, déficits o beneficios, serán repartidos entre la asociación o federación receptora y Camino Europa Compostela©.

#### **ARTÍCULO 13 - ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

#### **ARTÍCULO 14 - ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA**

### **TITLE III – ORGANISATION AND FUNCTIONING**

#### **ARTICLE 12 - GENERAL MEETINGS**

The organization of the General Assemblies is rotating, or according to the proposals of the members. The decision rests with the Board of Directors, at least one year in advance for the Annual Ordinary General Meetings. The material organization is the responsibility of the association or federation that receives, with the logistical, material and financial help of the Board of Directors if necessary. The budget, the participations and the programme will have to be drawn up together. The financial results, deficits or profits, will be shared between the receiving association or federation and Camino Europa Compostela©.

#### **ARTICLE 13 - ORDINARY GENERAL ASSEMBLY**

#### **ARTICLE 14 - EXTRAORDINARY GENERAL MEETING**

## ARTICLE 15 - ORGANE D'ADMINISTRATION

Les représentants des membres élus à l'Organe d'Administration ont chacun une voix quelque soit le poids en vote de la structure qu'il représente. Celle du Président est prépondérante. Chaque année après l'assemblée générale le nouvel Organe d'Administration élit ou confirme le président, le vice-président, le Secrétaire et le Trésorier, ainsi que des adjoints éventuels à chacun de ces postes. Les autres membres de l'Organe d'Administration se voient attribuer un domaine d'action pour lequel ils pourront réunir autour d'eux de quoi former un groupe de travail.

Les mandats de président et de vice-président sont d'une durée maximum de deux ans non renouvelables.

Les membres élus à l'Organe d'Administration sont responsables de la présence d'une personne qui en leur nom siègera à l'Organe d'Administration. En cas de vacance, il devra la remplacer. Seul le président sera remplacé par le vice-président,

Si un poste reste vacant, l'Organe d'Administration veillera à désigner un remplaçant en son sein jusqu'à la prochaine Assemblée Générale

## ARTÍCULO 15 - CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Los representantes de los miembros elegidos para el Consejo de Administración tienen cada uno un voto, independientemente del peso de voto de la estructura que representan. La del Presidente es preponderante.

Cada año, tras la Junta General, el nuevo Consejo de Administración elige o confirma al Presidente, Vicepresidente, Tesorero, Secretario, así como a los posibles suplentes para cada uno de estos cargos. A los demás miembros del Consejo se les asigna un ámbito de actuación para el que pueden reunir un grupo de trabajo.

Los mandatos del Presidente y del Vicepresidente tienen una duración máxima de dos años y no son renovables.

Los miembros elegidos para el Consejo de Administración son responsables de la presencia de una persona que forme parte del Consejo en su nombre. En caso de vacante, esta persona deberá ser sustituida. Sólo el Presidente será sustituido por el Vicepresidente,

Si se produce una vacante, el Consejo de Administración designará a un sustituto de entre sus miembros hasta la siguiente Junta General.

## ARTICLE 15 - BOARD OF DIRECTORS

The representatives of the members elected to the Board of Directors each have one vote, regardless of the voting weight of the structure they represent. That of the President is preponderant.

Each year after the General Meeting, the new Board of Directors elects or confirms the Chairman, Vice-Chairman, Treasurer, Secretary, as well as potential deputies for each of these positions. The other members of the Board are allocated an area of action for which they can bring together a working group.

The terms of office of the Chairman and Vice-Chairman are for a maximum of two years and are not renewable.

The members elected to the Board of Directors are responsible for the presence of a person who will sit on the Board on their behalf. In the event of a vacancy, this person must be replaced. Only the Chairman will be replaced by the Vice-Chairman,

If a vacancy occurs, the Board of Directors will appoint a replacement from among its members until the next General Meeting.

Le **Président** représente Camino Europa Compostela© dans toute action y compris juridique. Un vice-président est nommé pour assurer le suivi des actions en cas de vacances. Il travaille en binôme avec le Président.

Le **Trésorier** est responsable des fonds, de la collecte des contributions et de la tenue de la tenue des comptes pour lesquels il fait le point à chaque réunion de l'Organe d'Administration.

Le **Secrétaire** fait le rapport des réunions de l'Organe d'Administration, entretient la correspondance et gère les archives. Il rédige également le rapport général annuel et l'ordre du jour de l'Assemblée Générale des membres. Il prépare les convocations et les envoie en temps et en heure.

Un trésorier adjoint et un secrétaire adjoint sont souhaitables pour permettre un suivi de la fonction en cas de vacance.

Ces personnes forment un **Bureau** qui se réunit plus souvent que l'Organe d'Administration, sur convocation du président ou de trois de ses membres. Le Bureau assure le quotidien de Camino Europa Compostela© et la mise en œuvre des actions décidées par l'Organe d'Administration ou l'Assemblée Générale.

El Presidente representa a Camino Europa Compostela© en todas las acciones, incluidas las acciones legales. Se nombra un vicepresidente para garantizar el seguimiento de las acciones en caso de vacantes. Trabaja en conjunto con el Presidente.

El Tesorero es responsable de los fondos, la recaudación de contribuciones y el mantenimiento de las cuentas para las cuales hace balance en cada reunión de la Junta Directiva.

El Secretario informa sobre las reuniones del Consejo de Administración, mantiene la correspondencia y gestiona los archivos. También redacta el informe general anual y el orden del día de la asamblea general de miembros. Prepara las citaciones y las envía a tiempo.

Es preferible un tesorero adjunto y un secretario adjunto para permitir un seguimiento de la función en caso de vacante.

Estas personas forman una « **Comisión Permanente** » que se reúne con más frecuencia que el Consejo de Administración que, convocado por el Presidente o tres de sus miembros. El "Bureau" vele por el día a día de Camino Europa Compostela© y la puesta en marcha de las acciones decididas por la Junta Directiva o la Asamblea General.

The President represents Camino Europa Compostela© in all actions, including legal actions. A vice-president is appointed to ensure the follow-up of actions in case of vacancies. He works in tandem with the President.

The Treasurer is responsible for the funds, the collection of contributions and the maintenance of the accounts for which he takes stock at each meeting of the Board of Directors.

The Secretary reports on the meetings of the Board of Directors, maintains correspondence and manages the archives. It also drafts the annual general report and the agenda of the general meeting of members. He prepares the summonses and sends them on time.

An assistant treasurer and an assistant secretary is preferable to allow a follow-up of the function in case of vacancy.

These people form a « **Executive Board** » that meets more often than the Board of Directors, when convened by the President or three of its members. The "Bureau" ensures the daily life of Camino Europa Compostela© and the implementation of the actions decided by Board of Directors or the General Assembly.

#### **ARTICLE - 16 - REGLEMENT INTERIEUR**

Un règlement intérieur est établi. Il est modifiable par l'Organe d'Administration. Le nouveau Règlement Intérieur est soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale annuelle ou extraordinaire et n'entre en vigueur qu'après cette approbation.

#### **ARTICLE 17 – INDEMNITES**

Les frais engagés par les administrateurs ou leur représentant seront remboursés lorsqu'ils auront été acceptés avant de les engager par le Président et le Trésorier.

Celui-ci proposera les modalités qui lui conviennent pour la tenue des comptes.

Le barème des indemnités des frais de déplacement est fixé par l'Organe d'Administration.

#### **ARTICLE 18 - DISSOLUTION**

#### **ARTICLE 19 - OBLIGATIONS LEGALES**

L'Organe d'Administration souscritra toute police d'assurance nécessaire pour couvrir la responsabilité de Camino Europa Compostela© vis – à – vis des tiers et pour couvrir les administrateurs dans l'exercice de leur mandat. L'étendue territoriale de ces assurances sera l'Europe, non limitée à la Communauté Européenne

#### **ARTICLE 20 - APPLICATION DU CODE DES SOCIETES ET ASSOCIATIONS**

#### **ARTÍCULO - 16 – REGLAMENTO**

Se elabora un reglamento interno. El Consejo de Administración puede modificarlo. El nuevo Reglamento Interno se somete a la aprobación de la Junta General Anual o Extraordinaria y sólo entra en vigor tras dicha aprobación.

#### **ARTÍCULO 17 – INDEMNIZACIONES**

Los gastos del administradores or su representante serán reembolsados cuando sean aceptados antes de ser incurridos por el Presidente y el Tesorero. Este último propondrá las modalidades que le convengan para el mantenimiento de las cuentas.

#### **ARTÍCULO 18 - DISOLUCIÓN**

#### **ARTICULO 19 - OBLIGACIONES LEGALES**

El Consejo de Administración suscribirá todas las pólizas de seguro necesarias para cubrir la responsabilidad de Camino Europa Compostela© frente a terceros y para cubrir a los consejeros en el ejercicio de su mandato. El ámbito territorial de este seguro será Europa, sin limitarse a la Comunidad Europea.

#### **ARTÍCULO 20 - APLICACIÓN DEL CÓDIGO DE SOCIEDADES Y ASOCIACIONES**

#### **ARTICLE - 16 - RULES PROCEDURE**

Internal rules are drawn up. They may be amended by the Board of Directors. The new Internal Regulations are submitted to the Annual or Extraordinary General Meeting for approval and only come into force after this approval.

#### **ARTICLE 17 – INDEMNITIES**

Expenses of administrators and their representatives will be reimbursed when accepted prior to being incurred by the President and Treasurer. The latter will propose the modalities that suit him for the maintenance of the accounts.

#### **ARTICLE 18 - DISSOLUTION**

#### **ARTICLE 19 - LEGAL OBLIGATIONS**

The Board of Directors shall take out all necessary insurance policies to cover the liability of Camino Europa Compostela© towards third parties and to cover the directors in the exercise of their mandate. The territorial scope of this insurance shall be Europe, not limited to the European Community.

#### **ARTICLE 20 - APPLICATION OF THE COMPANIES AND ASSOCIATIONS CODE**

## **ANNEXES**

**Vocabulaire spécifique utilisé dans ce document  
et dans les statuts de Camino Europa  
Compostela©**

**Grille annuelle pour les cotisations et la  
répartition des votes**

**Listes des associations adhérentes et coordonnées**

## **APÉNDICES**

**Vocabulario específico utilizado en este  
documento y en los estatutos de Camino Europa  
Compostela©**

**Tabla anual de cuotas de membresía y  
distribución de votos**

**Listas de asociaciones miembro y datos de  
contacto**

## **APPENDICES**

**Specific vocabulary used in this document and in  
the statutes of Camino Europa Compostela©**

**Annual grid for membership fees and distribution  
of votes**

**Lists of member associations and contact details**